

はじめに

国際化の進展や経済活動のボーダーレス化に伴い、在県外国人数は年々増加の一途をたどっているところですが、外国人住民と日本人住民が互いの文化や言語習慣などを尊重しながら、共にいきいきと安全・安心で豊かな生活を営める社会づくりを進めることが、大きな課題となってきています。

当協会では1992年に、在県外国人への情報提供の手段の一つとして、多言語による生活ガイドブック「ようこそかがわ」を発行しましたが、その後、携帯電話やインターネットの普及などIT化の進展により、人々の生活態様が大きく変化しました。

そこでこのたび、できるだけ実態に即し、実用的なものとなるよう、これまでのガイドブックの内容の見直しを図りました。

特に今回の改訂では、まだ在県期間が短く県内での生活に不慣れな外国の方々や、そうした外国の方と接する日本の方々を対象に、本県で生活していくうえで必要と思われる情報をなるべく平易な文章で提供できるように努めました。

このガイドブックが外国人住民と日本人住民が多文化共生社会の創出という目標に向け、少しでも役立てば幸いです。

財団法人香川県国際交流協会

INTRODUÇÃO

Com o avanço das relações internacionais e o desaparecimento das fronteiras nas atividades econômicas, ano após ano, está aumentando o número de residentes estrangeiros nesta província, assim temos considerado de grande importância a formação de uma sociedade harmoniosa, de ajuda mútua, na qual se possa viver bem, com segurança e tranquilidade, uma sociedade onde haja respeito mútuo em relação às culturas, idiomas e costumes entre os cidadãos estrangeiros e japoneses.

Em 1992, nossa Associação publicou em diversos idiomas o guia para a vida cotidiana “Bem Vindos a Kagawa” dirigido aos estrangeiros residentes nesta província como meio de passar-lhes informações úteis. Porém, a difusão da internet e do telefone celular deu lugar ao avanço da tecnologia de informação produzindo grandes mudanças na vida cotidiana. Por isso decidimos renovar o conteúdo do guia para que se adeque à realidade e seja de maior utilidade.

Esta edição revisada é dirigida tanto aos estrangeiros que residem a pouco tempo em Kagawa e não estão acostumados ao dia-a-dia, como para os japoneses que estão em contato com eles. Contém informações necessárias para desenvolver-se em Kagawa, redigidas com o máximo de simplicidade quanto possível.

Esperamos que este guia seja útil para os cidadãos estrangeiros e japoneses com metas de formação de uma sociedade multicultural.

Atenciosamente

Associação de Intercâmbio Internacional
da Província de Kagawa